

Fecha de la cirugía: \_\_\_\_\_

Hora de llegada: \_\_\_\_\_

Hora de la cirugía: \_\_\_\_\_

Su hijo tiene programada una cirugía.

En Inova Children's Hospital, comprendemos la importancia que esto tiene para usted y para su hijo. Informarse mejor sobre el procedimiento y la hospitalización los ayudarán a prepararse.

Este manual ofrece sugerencias sobre cómo puede preparar a su hijo y brindarle apoyo para la cirugía. También incluye la información que les proporcionan los médicos, las enfermeras y los demás miembros del equipo de atención médica.

Gracias por elegir Inova Children's Hospital.

**Nos comprometemos a brindarles atención de excelencia tanto a usted como a su familia.**



# Índice

Antes de la cirugía . . . . .	3
Comuníquese con el cirujano de su hijo . . . . .	3
Recorrido preoperatorio . . . . .	3
Entrevista telefónica preoperatoria. . . . .	3
Arreglos financieros. . . . .	4
¿Cómo nos preparamos para la cirugía? . . . . .	4
Alimentos y bebidas . . . . .	4
Otros preparativos . . . . .	5
¿Cómo hablo con mi hijo sobre la cirugía? . . . . .	5
¿Cómo hablo con mi hijo sobre la anestesia? . . . . .	5
El día de la cirugía . . . . .	7
Qué debo traer . . . . .	7
Instrucciones para llegar y estacionamiento. . . . .	7
¿Con quiénes nos encontraremos? . . . . .	7
Qué debo esperar . . . . .	8
Área preoperatoria . . . . .	8
Sala de juegos . . . . .	8
Quirófano y Unidad de cuidados post-anestesia (PACU) . . . . .	8
Cómo ayudarle a mi hijo si tiene dolor. . . . .	9
Después de la cirugía . . . . .	9
Información de contacto . . . . .	9
Lista de control para estar preparado . . . . .	10
Recursos . . . . .	10
Instrucciones para llegar y mapa del recinto . . . . .	11
Hoja de trabajo “¡Página para niños!” para niños en edad escolar. . . . .	contraportada

## Antes de la cirugía

### Comuníquese con el cirujano de su hijo

Comuníquese con el consultorio de su cirujano si tiene alguna pregunta sobre la fecha y hora de la cirugía de su hijo o sobre las instrucciones preoperatorias. Es importante que notifique a su cirujano si hay algún cambio en la salud de su hijo antes de la cirugía.

### Recorrido preoperatorio

Nuestro especialista en vida infantil puede ofrecerles un recorrido preoperatorio tanto para usted como para su hijo con el fin de ayudar a aliviar la ansiedad sobre la experiencia hospitalaria a la que se deberán enfrentar. Durante el recorrido, conocerán al personal del hospital, visitarán las salas de espera preoperatorias, el quirófano, si está disponible, y otros de los lugares que podrán ver el día de la cirugía. Si su hijo va a pasar la noche en el hospital, también podrán recorrer la unidad pediátrica (que incluye una habitación de paciente, la estación de enfermería y la sala de juegos).

Esta es la mejor forma de que su hijo conozca el proceso y se adapte al entorno. Su hijo tendrá la oportunidad de ver, escuchar y tocar el equipo médico, así como de hacer preguntas y conocer a los amables miembros del personal. El especialista en vida infantil también le brindará a su hijo preparación práctica y adecuada según su edad para que sepa qué debe esperar. Si desea programar un recorrido preoperatorio, llame al departamento de vida infantil (*Child Life Department*) al **703.776.3906**.

### Entrevista telefónica preoperatoria

Una vez programada la cirugía de su hijo (por lo general, 24 a 48 horas después de la consulta), un integrante del Equipo de coordinación de pacientes para servicios preoperatorios (*Presurgical Services Patient Liaison Team*) lo llamará para programar una entrevista preoperatoria.

Todos los pacientes que recibirán anestesia deben tener una entrevista telefónica de evaluación preoperatoria. Una enfermera de servicios preoperatorios lleva a cabo esta entrevista. El coordinador de pacientes lo asistirá con:

- La programación de la entrevista telefónica preoperatoria cuando le resulte conveniente. La entrevista puede durar 30 minutos o más. Pueden hacerse citas desde 7 a.m. hasta las 6:30 p.m., de lunes a viernes, y de 8:00 a.m. a 3:00 p.m. los sábados.



- Asegurar la precisión y la seguridad mediante la verificación del nombre y la fecha de nacimiento de su hijo, la fecha de la cirugía y el nombre del cirujano.
- Revisar las órdenes de pruebas preoperatorias a las que su hijo se debe someter para determinar los centros de análisis aprobados por su compañía de seguros.
- Proporcionar instrucciones e información de ingreso a *My Chart*, una historia clínica personal que puede emplear desde su casa para ver y administrar la información médica de su hijo. *My Chart* le permite registrar y actualizar los medicamentos, las alergias, los nombres de los médicos y los antecedentes médicos en una historia clínica electrónica segura. Ingresar esta información abreviará el tiempo necesario de la entrevista telefónica.
- Brindar un nombre y número de teléfono de contacto para ayudarlo con cualquier problema o inquietud que se presente durante esta experiencia quirúrgica de su hijo en Inova Fairfax Hospital.

## Arreglos financieros

La mayoría de las pólizas de seguro médico tienen una cláusula de coseguro, un copago o un deducible, que son los montos que no cubre el seguro y que usted deberá pagar por cuenta propia. Intentaremos comunicarnos con usted antes de la entrevista telefónica para informarle cuál puede ser el costo que deberá cubrir; sin embargo, si no podemos encontrarlo, debe estar preparado para pagar todo coseguro, copago o deducible correspondiente por teléfono o cuando se registre el día de la cirugía. Si necesita formalizar un acuerdo de pagos para su próxima visita, llame al **703.750.8848**. Una vez que su hijo haya sido dado de alta, si necesita asistencia con respecto a su factura, llame a nuestro departamento de atención para cuentas de pacientes (*Patient Accounts Customer Service Department*) al **571.423.5750**.

Además de la factura del hospital, recibirá facturas del cirujano, anestesiólogo y todo otro profesional médico que haya participado en la atención de su hijo durante la hospitalización. Si tiene preguntas sobre estas facturas, comuníquese directamente con las oficinas correspondientes.

## ¿Cómo nos preparamos para la cirugía?

### Alimentos y bebidas

- El cuadro en esta sección resume las pautas necesarias de no ingerir nada por vía oral (NPO, por sus siglas en latín) que deben seguir según la edad de su hijo. NPO son las siglas en latín que significan "nada por vía oral", lo que incluye alimentos, goma de mascar y líquidos. Si su hijo come o bebe dentro del período de ayuno establecido, se podría posponer o volver a programar la cirugía. Por seguridad, no se puede administrar la anestesia a menos que su hijo tenga el estómago vacío.
- Si su hijo toma medicamentos, se le entregarán instrucciones específicas sobre si debe darle los medicamentos la mañana de la cirugía.
- Si tiene alguna pregunta sobre los requisitos de nada por vía oral, consulte con el médico de su hijo, el personal de enfermería u otro integrante del equipo. Nuestro equipo se ha comprometido a explicarle los procedimientos para brindarle una atención de excelencia a su hijo.

### Pautas de NPO

Tipos de líquidos y alimentos	No beba ni coma
Líquidos claros	2 horas antes de la prueba o procedimiento
Leche materna	4 horas antes de la prueba o procedimiento
Fórmula infantil	6 horas antes de la prueba o procedimiento
Leche no humana	6 horas antes de la prueba o procedimiento
Alimentos sólidos	8 horas antes de la prueba o procedimiento

*Entre los ejemplos de líquidos claros podemos mencionar agua, jugo de fruta sin pulpa (no tome jugo de naranja), paletas, bebidas carbonatadas, caldo y té solo. A menos que se les indique lo contrario, los pacientes deben tomar todos sus medicamentos de rutina con sorbos de agua.*

## Otros preparativos

- Quítele todas las joyas, incluso los piercings.
- Quítele el esmalte de las uñas y el maquillaje.
- No lleve objetos de valor al hospital.
- Lleve un estuche para los anteojos o lentes de contacto. Si su hijo usa lentes de contacto, considere la posibilidad de que use anteojos durante la hospitalización.
- Bañe a su hijo la noche anterior o la mañana de la cirugía. Es posible que le soliciten que use un jabón especial la noche antes de la cirugía para prevenir las infecciones. Vista a su hijo con ropa limpia y acuéstelo en la cama con sábanas limpias. No use lociones, colonias, talcos, desodorantes ni productos para el cabello.
- Si su hijo tiene el cabello largo, hágale una trenza antes de la cirugía y átela con una banda elástica (sin ganchos de metal).
- Vístalo con ropa cómoda.
- Puede llevar un juguete o manta favorita para ayudarle al niño a dormir o a sentirse cómodo. Póngale una etiqueta con el nombre de su hijo. Lave las mantas y juguetes antes de llevarlos al hospital.

## ¿Cómo hablo con mi hijo sobre la cirugía?

Además de preparar a su hijo físicamente, existen otras formas de prepararlo para que se sienta lo más cómodo posible. Estos métodos varían según la edad y la experiencia de su hijo. Recuerde que las explicaciones deben ser sinceras y simples. Si no sabe la respuesta, puede decirle “No lo sé, pero lo averiguaré”.

### Bebés y niños pequeños (recién nacidos hasta los 2 años)

El día de la cirugía, es muy importante que usted sea la fuente principal de consuelo para su hijo. Sosténgalo y reconfortelo mientras el personal se prepara. Mientras esperan la cirugía de su hijo, le recomendamos que traiga su libro, manta, peluche o juguete favoritos.

### Niños en edad preescolar (entre los 3 y 5 años)

Durante los días anteriores a la cirugía de su hijo, le recomendamos que hable con él sobre la ida al hospital y sobre lo que puede encontrarse allí. Lea libros con

temas de hospitales e incluya el hospital en los juegos diarios (kits médicos, vendas adhesivas, etc.). Encontrará libros y recursos al final de este manual. Puede resaltar que la cirugía que se le realizará a su hijo es la mejor forma que tienen los médicos de ayudarlo a sentirse mejor o para arreglar algo en su cuerpo. Asegúrese de decirle a su hijo que no es su culpa y que la cirugía no es consecuencia de haber hecho nada malo.

### Niños en edad escolar (entre 6 y 12 años)

Los niños en edad escolar se preocupan por lo que sentirán y por la secuencia de sucesos a la que se enfrentarán. Explíquelo que el anestesiólogo se asegurará de que no se despierte durante la cirugía y que no sentirá nada. Por ejemplo, “El médico te dará una máscara para ayudarte a dormir. La máscara te cubrirá la nariz y la boca, y es posible que la sientas blandita en la cara. Después de respirar profundo varias veces, ¡te quedarás dormido!” Hable sobre cómo la cirugía modificará su apariencia, de ser necesario, y explíquelo el uso de vendas, tubos, yesos, etc.

### Adolescentes (entre 13 y 19 años de edad)

A los adolescentes les preocupa la privacidad, la eficacia de la anestesia y el modo en que la cirugía puede cambiar su aspecto. Puede demostrarle apoyo animándolo a que exprese sus inquietudes y reconfortándolo.

Cuando los niños no comprenden un procedimiento, pueden suponer lo peor y tener temores secretos sobre lo que podría ocurrir. Muchos temen que la cirugía les duela o que no se despierten de la anestesia. Al explicarle el procedimiento a su hijo del modo adecuado, podrá calmar estos temores y disminuir la ansiedad.

A la mayoría de los niños les preocupan las sensaciones que tendrán. Es útil explicarle que antes de recibir la anestesia (o el “medicamento para dormir”), se le tomará la presión arterial y la temperatura, lo mismo que en el consultorio del médico. Sentirá los adhesivos del monitor del corazón sobre el pecho, y en el área preoperatoria sentirá un poco de frío. El personal de enfermería puede darle a su hijo mantas tibias, si fuera necesario.



## ¿Cómo hablo con mi hijo sobre la anestesia?

Además de las evaluaciones que realizará el personal de enfermería para preparar a su hijo para la anestesia, también conocerán al anesesiólogo, quien les dará información sobre el proceso de la anestesia y responderá sus preguntas.

Luego, el anesesiólogo le administrará medicamentos a su hijo a través de una máscara o una vía intravenosa. En general, los niños menores de 10 años reciben anestesia general a través de una máscara. Cuando su hijo esté dormido, es posible que se le coloque una vía intravenosa para administrar también medicamentos intravenosos. En los niños más grandes, es posible que el anesesiólogo o el personal de enfermería le coloquen una vía intravenosa antes de la cirugía en el área preoperatoria.

Con la anestesia, algunos niños pueden tener miedo de perder el control o quizás les desagrada tener una máscara sobre el rostro. Es importante explicarle a su hijo que el efecto de la anestesia no es lo mismo que quedarse dormido por la noche o tomar una siesta, dado que el tipo de sueño está controlado por el “medicamento para dormir” y no por el cansancio. Le sugerimos que le explique a su hijo que hay un determinado tipo de médico, el anesesiólogo, cuya única labor durante la cirugía es asegurarse de que no sienta nada y de que permanezca dormido durante toda la cirugía. Enfatique el hecho de que se despertará al final de la cirugía cuando el médico interrumpa la administración del medicamento.

También es importante explicarle que podrá respirar con la máscara puesta, incluso si huele raro o se siente extraño. Y, finalmente, tranquilícelo diciéndole que mientras esté bajo los efectos de la anestesia, los médicos y el personal de enfermería se asegurarán de que esté protegido.

Usted puede quedarse para apoyar a su hijo mientras se duerme. En la mayoría de los niños, esto toma solo unos segundos. A fin de que su hijo se relaje antes y durante la administración de la anestesia, usted puede ubicarse cerca, sostenerle la mano, hablarle con calma y en voz baja, y ayudarlo a que respire despacio. Es posible que su hijo se mueva mientras se queda dormido; esta es una reacción común a la anestesia.

Modos comunes de apoyar a su hijo durante la inducción anestésica:

**Bebés:** peluche/manta favorita de casa, masajearle la cabeza, acariciarle los brazos o las piernas, cantarle una canción de cuna.

**Niños pequeños:** peluche/manta favorita de casa, cantarle el ABC o canciones infantiles, leerle uno de sus libros favoritos, contar.

**Niños en edad preescolar:** peluche/manta favorita de casa, cantarle canciones, mirar un molinillo de papel o varita con brillos, contarle uno de sus cuentos favoritos, hablar sobre las mascotas o sus lugares favoritos.

**Niños en edad escolar:** usar un libro de I-Spy, juegos portátiles, contarle cuentos, hablar sobre un recuerdo o lugar de vacaciones favorito, tener un amuleto para la buena suerte.

**Adolescentes:** juegos portátiles, contarle un cuento, hablar sobre un recuerdo favorito, tener un amuleto para la buena suerte, conversar.

A veces ayuda hacer un plan con los niños antes de acudir a la cirugía. Al permitirle elegir qué desea hacer mientras espera la anestesia y luego cuando la recibe, sentirá que tiene mayor control de la situación y de sus emociones.

Después de la cirugía de su hijo, el personal le pedirá que ingrese para estar con su hijo mientras se despierta en la sala de recuperación.



## Día de la cirugía

### ¿Qué debo llevar al hospital?

Para que el día transcurra sin complicaciones y su hijo se sienta cómodo, traiga los siguientes elementos el día de la cirugía:

- Lista de los medicamentos actuales de su hijo.
- Documentos necesarios, como historia clínica y examen físico del pediatra, o resultados de los análisis de laboratorio.
- Objetos para reconfortarlo, como el peluche o la manta favorita del niño.
- Libros o juguetes favoritos para calmarlo.

### ¿Cómo llego al hospital?

El día de la cirugía, **llegue dos horas antes de la hora programada para la cirugía**. En el dorso de este manual se incluyen un mapa e instrucciones para llegar al hospital. Entre al recinto del hospital desde Woodburn Road por Wellness Boulevard. Doble a la derecha e ingrese a la calzada circular del centro de cirugía Inova Surgery Center para el estacionamiento valet. Se le validará el boleto de estacionamiento después de la cirugía de su hijo para que no tenga que pagarlo.

Entre al centro de cirugía Inova Fairfax Hospital Surgery Center y regístrese en el mostrador de admisiones. El personal de admisión le entregará un buscapersonas que se usará para avisarle cuando haya terminado la cirugía de su hijo.

Después de la cirugía, si su hijo debe pasar la noche en el hospital, usted podrá estacionar en el estacionamiento AZUL, ubicado cerca de la entrada AZUL del hospital que tiene fácil acceso al hospital infantil Inova Children's Hospital. La tarifa del estacionamiento es \$5.00.

## ¿Con quiénes nos encontraremos el día de la cirugía?

**Enfermera:** una enfermera los visitará en el área preoperatoria para realizar una evaluación y preparar a su hijo para la cirugía. Una enfermera también permanecerá con su hijo después de la cirugía en la sala de recuperación.

**Técnico clínico:** el técnico ayudará al personal de enfermería a brindarle atención a su hijo.

**Especialista en vida infantil:** el especialista en vida infantil les ayudará tanto a usted como a su hijo a prepararse para la cirugía mostrándoles fotos, muñecos ilustrativos y el equipo en sí. Es posible que también acompañe a su hijo al quirófano para brindarle más apoyo.

**Anestesiólogo:** la tarea principal del anestesiólogo es proporcionar condiciones seguras y óptimas durante la cirugía y hacer que toda la experiencia sea lo más cómoda posible. Administrará medicamentos anestésicos, monitorizará los signos vitales del niño durante todo el proceso y administrará analgésicos, según sea necesario.

**Diplomado en enfermería especializado en anestesia:** el diplomado en enfermería especializado en anestesia trabaja con el anestesiólogo para administrar los anestésicos y monitorizar los signos vitales de su hijo.

**Cirujano:** el cirujano es el médico que programó la cirugía y realizará el procedimiento.

**Residente en cirugía:** el residente en cirugía es un médico que se encuentra en fase de capacitación. Los residentes en cirugía, en ocasiones, ayudan al cirujano durante los procedimientos.

**Enfermero quirúrgico:** el enfermero quirúrgico trabaja con el cirujano para ayudarlo durante el procedimiento. El enfermero se presentará antes de la cirugía y responderá sus preguntas.



## ¿Qué sucederá el día de la cirugía?

### Área preoperatoria

Cuando lleguen al hospital, regístrense en el mostrador de admisiones (*Registration Desk*) en la sala de espera del quirófano (*Surgical Waiting Room*). Aquí, deberán completar documentos y el personal verificará el nombre y la fecha de nacimiento de su hijo.

El personal pediátrico preoperatorio los acompañará al área preoperatoria después de que se hayan registrado. Pasarán por la sala de juegos hasta una estación donde se realizarán evaluaciones. Allí, una enfermera verificará la estatura y el peso de su hijo, y le tomará la presión arterial, la temperatura, el pulso y el nivel de oxígeno. También verificará su historia clínica, los antecedentes de alergias y procedimientos quirúrgicos. Luego, le pediremos a su hijo que se ponga un pijama del hospital. Los niños más pequeños irán a la sala de juegos. Los niños mayores pueden ir a una sala privada preoperatoria con televisor para que estén más cómodos.

Durante este período, un especialista en vida infantil estará disponible para preparar a su hijo para la cirugía. Los especialistas en vida infantil usan fotos, muñecos educativos y objetos médicos para enseñarles a los niños sobre la cirugía. Tienen en cuenta la edad, el nivel de desarrollo, las experiencias médicas anteriores y el nivel de ansiedad para adaptar la sesión preparatoria a fin de que sea adecuada para el niño.

El anesmiólogo y el cirujano también se reunirán con usted en el área preoperatoria para revisar el plan quirúrgico, obtener su consentimiento y responder las preguntas que usted tenga. El cirujano marcará el lugar donde se realizará la cirugía con un marcador especial para verificar el procedimiento. Durante todo el proceso, el personal preguntará varias veces su nombre y el nombre, fecha de nacimiento y procedimiento quirúrgico del niño. Esto se lleva a cabo por la seguridad de su hijo.

### La sala de juegos

Los niños y los padres pueden disfrutar los juguetes y mirar películas en la sala de juegos. En esta sala no habrá situaciones desagradables ni dolorosas. Hay dos salas de consulta privadas para llevar a cabo conversaciones privadas con el equipo quirúrgico. Les solicitamos no consumir bebidas ni alimentos en la sala de juegos, dado que los niños no deben comer ni beber nada antes de la cirugía.

### El quirófano

Cuando sea hora de ir al quirófano, el enfermero quirúrgico y la persona que administrará la anestesia ingresarán en el área preoperatoria y realizarán otra evaluación de seguridad. La mayoría de las veces, se permite que uno de los padres ingrese al quirófano. El padre que ingrese deberá ponerse una bata a fin de mantener un ambiente limpio en el quirófano. En casos poco frecuentes, el anesmiólogo se llevará al paciente sin los padres. Esto se hace solamente si se considera que es la situación más segura para el niño.

Si se le coloca una vía intravenosa en el área preoperatoria, es posible que el anesmiólogo le administre medicamentos relajantes a su hijo antes de ingresar al quirófano.

En el quirófano, podrá permanecer al lado de su hijo hasta que se duerma. Si el anesmiólogo decide usar una máscara para administrar la anestesia, su hijo deberá inhalar varias veces hasta dormirse por completo. Si el anesmiólogo decide administrar la anestesia por vía intravenosa, lo hará y su hijo se dormirá rápidamente. Es posible que algunos niños se muevan de forma involuntaria o respiren con sonidos fuertes mientras reciben la anestesia. Aunque puede resultar difícil presenciar esta situación como padre o madre, sepa que esta reacción es normal. La mejor forma de apoyarlo mientras se queda dormido, es animarlo hablándole suavemente y con calma.



Cuando su hijo se haya dormido para la cirugía, el personal lo acompañará a usted a la sala de espera preoperatoria principal. Puede ir a un restaurante de comida rápida o a una cafetería si lo necesita, pero solicitaremos que uno de los padres permanezca en la sala de espera a fin de brindarles información. La duración total de la cirugía depende del niño y del tipo de procedimiento que se realizará.

Cuando termine la cirugía, se trasladará a su hijo a la unidad de cuidados post-anestesia pediátrica (PACU, por sus siglas en inglés). En esta unidad, el personal preparará a su hijo, y usted recibirá una notificación por el buscapersonas. Cuando reciba el mensaje, diríjase al mostrador de recepción, y un voluntario lo acompañará. Cuando llegue a la PACU, su hijo podría o no estar despierto; esto se debe a que los niños se despiertan de la cirugía en diferentes momentos. El personal de enfermería de la PACU monitorizará cuidadosamente a su hijo mientras se recupera de la anestesia y brindará tratamiento para el dolor o las náuseas.

## ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo si tiene dolor?

Se administrarán analgésicos adecuados según las necesidades de su hijo. A veces, el dolor no es producto solamente de la cirugía, sino que puede deberse a la presencia de gases, dolores musculares y a otras causas. Nos comprometemos a controlar el dolor de su hijo a fin de mantenerlo muy cómodo. También puede ayudar a su hijo de los siguientes modos:

- Coloque a su hijo en una posición cómoda.
- Póngale atención a lo que su hijo expresa y válídelo si se siente incómodo.
- Aliente a su hijo a que les informe a usted y a la enfermera si se siente incómodo, para poder ayudarlo.
- Sostenga a su hijo si se puede.
- Acaricie suavemente a su hijo.
- Háblele suavemente.
- Use técnicas de distracción, como cantar, jugar y mirar películas.
- Ayude a su hijo para que se calme por sí mismo, guiándolo mediante respiraciones profundas o contando.
- Ofrézcale alternativas cuando pueda.
- Aliente a su hijo para que se mueva y camine, cuando corresponda.
- Permítale un descanso adecuado.

## Después de la cirugía

Cuando su hijo esté completamente despierto y recuperado, el personal repasará las instrucciones de alta con usted. Luego, los ayudarán tanto a usted como a su hijo a llegar hasta su vehículo. Si su hijo debe permanecer en el hospital después de la cirugía, se lo trasladará a una habitación tan pronto como haya una disponible. El personal lo acompañará a usted y a su hijo a la habitación y se asegurará de que estén cómodos. Recomendamos que uno de los padres se quede durante la noche junto con el niño para que la experiencia sea más cómoda.

El personal de enfermería le dará instrucciones por escrito cuando su hijo esté listo para irse a casa. Es importante que siga estas instrucciones y todas las indicaciones especiales de los médicos del niño. Comuníquese con el consultorio del médico si tiene alguna pregunta.

Es normal que algunos niños tengan reacciones de comportamiento después de una hospitalización. Si observa que el comportamiento de su hijo es diferente, tenga en cuenta que estos cambios son normales y temporales. Algunos cambios frecuentes incluyen: regresión (chuparse el dedo o mojar la cama), cambios en los hábitos alimenticios, una nueva necesidad de recibir más atención o afecto, o miedo a la oscuridad o para dormirse. Reconozca los sentimientos de su hijo y bríndele apoyo emocional. Consuélelo y trate de mantener la rutina lo más normal posible. La mejor manera de descubrir cuáles son los conceptos erróneos y los miedos de su hijo es mantener conversaciones frecuentes con él y permitirle que exprese sus sentimientos. Si los cambios de comportamiento persisten, comuníquese con el pediatra o el cirujano.

## Información de contacto

Si tiene alguna pregunta sobre la información en este manual o sobre la cirugía de su hijo, comuníquese con nosotros:

### Departamento de anestesiología

*(Department of Anesthesiology)* ..... 703.776.3138

*Vida infantil (Child Life)* ..... 703.776.3906

*Admisiones (Registration)* ..... 703.776.5900

### Centro quirúrgico infantil

*(Pediatric Surgical Center)* ..... 703.776.4515

## Lista de control para estar preparado

### Antes de la cirugía de su hijo, usted debe:

- Usar explicaciones simples y sinceras, y contarle a su hijo qué sucederá.
- Explicarle, con palabras simples y nada amenazantes, por qué debe someterse a la cirugía.
- Escuchar las preguntas de su hijo y discutir las.
- Leerle libros o cuentos sobre visitas al hospital.
- Decirle a su hijo que elija uno o dos objetos que lo reconforten para llevar al hospital (manta, peluche, etc.).

### El día de la cirugía

- Quítele todas las joyas, incluso los piercings.
- Quítele el esmalte de uñas y el maquillaje.
- Deje los objetos de valor en casa.
- Traiga un estuche para los anteojos o lentes de contacto. Si su hijo usa lentes de contacto, considere la posibilidad de que use anteojos el día de la cirugía.
- Bañe a su hijo la noche anterior o la mañana de la cirugía. Es posible que le soliciten que use un jabón especial la noche antes de la cirugía para prevenir las infecciones.
- Si su hijo tiene el cabello largo, hágale una trenza antes de la cirugía y átelas con una banda elástica (sin ganchos de metal).
- Vístalo con ropa cómoda.

### Recuerde traer:

- Licencia de conducir.
- El número de Seguro Social de su hijo.
- Los documentos que le entregaron en el consultorio del médico.
- La tarjeta del seguro.
- La lista de medicamentos actuales (incluso cuándo y qué cantidad).

## Recursos

Leer libros sobre hospitales no solo hace que el niño se familiarice con la experiencia a la que se enfrentará, sino que le brinda la oportunidad de hablar abiertamente sobre lo que podría ocurrir. Los niños hospitalizados experimentarán sentimientos distintos. Si le asegura que eso es normal lo animará a compartir sus sentimientos abiertamente con los familiares de confianza y los proveedores de atención médica. Abordar las mismas inquietudes que tienen los personajes de estos libros también ayudará a despejar temores.

### Temas generales:

Bourgeois, Paulette. *Franklin Goes to the Hospital*.

Davison, Martine. *Rita Goes to the Hospital*.

Mantle, Stacy y Holden, Rene. *So, You're Having Surgery!*

Scarry, Richard. *A Big Operation*.

Stein, Sara Bonnett y Kliman, Gilbert. *A Hospital Story: An Open Book for Parents and Children Together*.

Ward, Sally G. *The Anesthesiologist*.

### Amígdalas:

Gordon, Melanie Apel. *Let's Talk About When You Have Your Tonsils Out*.

Hatkoff, Juliana Lee y Hatkoff, Craig. *Goodbye Tonsils*.

Hautzig, Deborah. *A Visit to the Sesame Street Hospital*.

Rogers, Fred. *Going to the Hospital*.

### Tubos para el oído:

Civardi, Anne. *Going to the Hospital*.

Dooley, Virginia. *Tubes in My Ears: My Trip to the Hospital*.

Lansky, Vicki. *Koko Bear's Big Earache*.

Pace, Betty. *Chris Gets Ear Tubes*.

### Cirugía facial:

Klass, Sheila Solomon. *Rhino*.

### Cirugía oftalmológica:

Beaty, Monica Driscoll. *Blueberry Eyes*.

### Sitios Web

[www.kidshealthgalaxy.com](http://www.kidshealthgalaxy.com)

[www.asahq.org](http://www.asahq.org) y escriba "How to Prepare a Child for Surgery" (Cómo preparar a un niño para la cirugía) en la casilla de búsqueda.

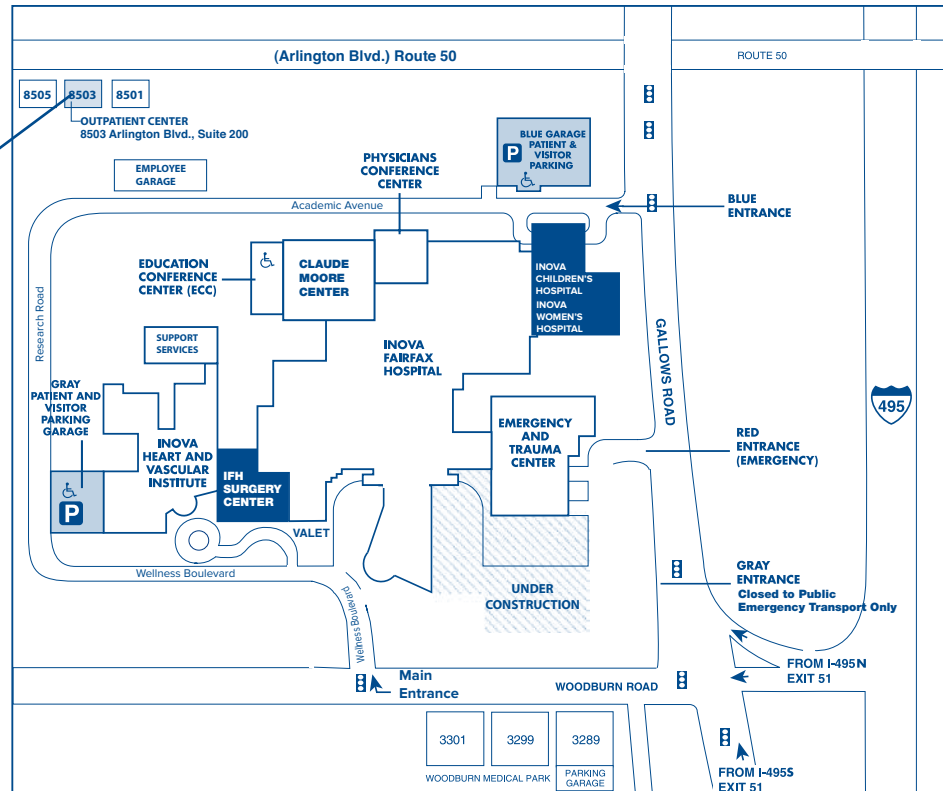
# Instrucciones para llegar y mapa del recinto

**Outpatient Center/  
Presurgical Services**  
8503 Arlington Blvd., Suite 200  
Fairfax, VA 22031  
703.970.6565

Tenga presente que la mayoría de los análisis preoperatorios se realizan aquí y no en el hospital.

Para obtener un mapa interactivo del recinto, visite [inova.org/ifhMaps](http://inova.org/ifhMaps)

**Inova Fairfax Medical Campus**  
3300 Gallows Road  
Falls Church, VA 22042  
703.776.4001



## Instrucciones para llegar al centro de cirugía

### Inova Surgery Center

#### Por la I-495 (Capital Beltway)

#### Desde el norte (Tyson's)

Tome la Salida N.º 51 Gallows Road/650. Permanezca a la izquierda en la parte superior de la rampa. Siga derecho después del semáforo para tomar Woodburn Road. Doble a la derecha en el primer semáforo en Wellness Boulevard. Vea las instrucciones para estacionar.

#### Desde el sur (Alexandria/Springfield)

Tome la salida N.º 51 Gallows Road/650. En el semáforo en la parte superior de la rampa, gire hacia la izquierda para tomar Gallows Road. Gire a la izquierda en el semáforo para tomar Woodburn Road. Doble a la derecha en el primer semáforo en Wellness Boulevard. Vea las instrucciones para estacionar.

#### Por la Rt. 50:

#### Desde el oeste (Fairfax):

Salga hacia Gallows Road/650. En la parte superior de la rampa, permanezca a la derecha para tomar Gallows Road. Siga en Gallows Road y gire a la derecha en el quinto semáforo, para tomar Woodburn Road. Doble a la derecha en el primer semáforo en Wellness Boulevard. Vea las instrucciones para estacionar.

#### Desde el este (Washington/Falls Church)

Pase por debajo de la I-495 y tome la salida a Gallows Road/650. En el semáforo en la parte superior de la rampa, doble hacia la izquierda para tomar Gallows Road. Siga en Gallows Road y doble a la derecha en el quinto semáforo, para tomar Woodburn Road. Doble a la derecha en el primer semáforo en Wellness Boulevard. Vea las instrucciones para estacionar.

## Instrucciones de estacionamiento en el recinto

- El día del procedimiento, ingrese al recinto del hospital desde Woodburn Road por Wellness Boulevard.
- Gire a la derecha hacia la entrada del centro de cirugía Inova Surgery Center para dejar pacientes.
- Hay servicio de estacionamiento valet. Puede estacionar en el garaje gris a la derecha después de la entrada al centro de cirugía. La tarifa del estacionamiento valet y personal es de \$5.00.
- Ingrese al centro de cirugía y regístrese en el mostrador de admisiones (*Registration Desk*).

# ¡Página para niños! Mi plan para la cirugía



**Mi nombre:**

**Mi edad:**

**Cómo se llama mi cirugía:**

**La fecha de mi cirugía:**

**Los nombres de mis médicos:**

**Algunas de mis preguntas:**

**P:**

**R:**

**P:**

**R:**

**El día de la cirugía, me acompañarán:**

**Traeré esto de mi casa:**

**Cuando pienso en la cirugía, siento:**

**Lo mejor de la cirugía es:**

**Lo peor de la cirugía es:**

**A otros niños les contaré lo siguiente sobre mi cirugía:**